

Ottobre - oversættelse fra svensk til dansk

SVENSK	DANSK
armlängd	ærmelængde
armslut/ärmslut	ærmegab
armvidd	overarmsvidde
avigsidan	vrang
axellängd	skulderlængde
axelok	skulderbærestykke
axelsöm	skulderyse
bak	bag
bakstycke	bagestykke
bandkanal	løbegang
benslut	benåbninger
bensluten	buksebenskanterne
bitar	stykker
blixtlås	lynlås
blixtlåsens häktor	lynlåsens tænder
blixtlåsfodring	belægning til gylp
botten	bund
bredrandig	bredstribet
brystvidd	brystvidde/overvidde
brätte	skygge
byxhakar	buksehæfter
bälteshällor	bæltestropper
dekorband	pyntebånd
dolt blixtås	skjult lynlås
dra loss	træk af
dragkedja	lynlås
efterstygn	bagsting
enfärgad	ensfarvet
enligt	ligesom
fibervadd	fyldvat eller pladevat
ficka	lomme
ficklock	lommeklap
fickor	lommer
fixerbart	til at stryge på
fram	for
frambyxa	forbuks
framstycke	forstykke
fusksprund	falsk gylplukning
fägglada	farvestrålende
fäst	hæft
fästningssöm	påsyningsse
Fäll	Oplægningskant
fällhörnan	oplægningskantens bige
fällvikning	oplægningskanten
grenbitar	dele til skridtsømmen
grensöm	skridtsøm
groda	frø
gylfskylt	gylpunderfald
gylfsprund	gylpslids
göms (gömma)	bliver gemt
helfodrad	gennemføret
hjälpstickning	hjælpestikning

SVENSK	DANSK
huva	hætte
hållningstråd	holdetråd
ihop	sammen
infodring	belægning
isär	fra hinanden
jämt	jævnt
kantstickning	kantstikning
kapuschong	hætte
kardborr band	velcrobånd
kildel	kile
klänning	kjole
knappliste	stolpe
knytband	bindebånd
knäpningsmån	knapunder- og overfald
lekdräkt	legedragt
linnetyg	hør
lämna	efterlad, lad hænge
lösriktbart mellanlägg	rivevlies/brodervlies
mellanlåg	indlægsmateriale
mellanlägg	indlægsmateriale
midja	talje
midjesöm	taljese
midjevidd	taljevidde
mittemot	overfor
muddar	ribkanter
muddväv	ribkant
munkjacka	hættetøj
mäta	måle
måttagning	måltagning
noggrant	omhyggeligt
ofodrad	uden foer
ok	bærestykke
pennficka	blyantslomme
penntamp	stropper til blyanter
plagg	tøj
pressarfot	trykfod
raksöm	lige stikning
randig	stribet
Remsa	strimmel
resårband	elastik
rullfäll	rullesøm
rutigt	ternet
Ryggbredd	rygbredde
ryglängdd	ryglængde
räta	ret
sammet	fløj
skuggade	skraverede
smalrandig	smalstribet
snedda	skrå
spets	blonde
sprund	slids
storlek	størrelse
stretchband/framilon	engleelastik

SVENSK	DANSK
stussvidd	hoftevidde
sömsmån	sømrum
tamp	spændetamp/strop
trikå	jersey eller andet elastisk
tråckla	ri
trådriktning	trådretning
tyg	stof
tygvikning	stoffold
täcksöm	dæksøm
töj	stræk
veck	læg
vik/vikning	fold
volang	flæse
våffelsöm	vaffelsøm
yttre benlängd	udvendig benlængde
ögonlobe	øjelæbe
öljetter	snørehuller
ånga	dampe
återgår	vender tilbage